

Coptic Orthodox Patriarchate  
His Holiness Pope Tawadros II  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الأسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲟⲩⲁⲗⲟⲩⲟⲥ

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: 024822580 فاكس: 0235365880

Thai – Nativity 2025

ในพระนามของพระบิดา พระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระเจ้าองค์เดียว เอเมน

สวัสดีปีใหม่และงานฉลองประสูติอันรุ่งโรจน์

ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีกับท่านที่รักทุกทีในคริสตจักรคอปติกของเรา

ฉันขอแสดงความยินดีกับคุณในปีใหม่ 2025 และในงานฉลองการประสูติอันรุ่งโรจน์

งานฉลองแห่งแรกของปีเกรกอเรียน ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีกับบิดาทุกคน:

มหานครและบิชอป บรรพบุรุษทั้งปวง ปุโรหิต เฮกumen และเพรสไบเตอร์และมัคนายก

ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีกับคณะกรรมการคริสตจักรและครอบครัวคอปติกทุกคนเยาวชน

และเด็กทั่วโลกในงานฉลองการประสูติอันรุ่งโรจน์ซึ่งเราต้อนรับพระคริสต์ในฐานะเด็กเล็ก ๆ

เมื่อพระเจ้าปรารถนาที่จะเข้าสู่โลก งานที่ยิ่งใหญ่ก็สำเร็จลุล่วง

อันที่จริงเมื่อเราศึกษาเหตุการณ์ของการประสูติเราจะค้นพบข้อเท็จจริงที่สำคัญมาก ว่าสิ่งเล็ก ๆ

น้อย ๆ ทั้งหมดเมื่อวางไว้ในพระหัตถ์ของพระเจ้าจะยิ่งใหญ่ ฉันจะยกตัวอย่างเรื่องนี้

ในเรื่องราวของการประสูติ เราพบกับหมู่บ้านเล็กๆ ของเบธเลเฮม

ซึ่งเป็นหมู่บ้านที่คลุมเครือและไม่เป็นที่รู้จัก มีหมู่บ้านหลายพันแห่งในหลายส่วนของโลก

แต่เมื่อหมู่บ้านนี้ต้อนรับพระแม่มาเรียผู้บริสุทธิ์และนักบุญโยเซฟช่างไม้ผลของการประสูติขององ

ค์พระผู้เป็นเจ้าของคริสตคือหมู่บ้านนี้กลายเป็นหมู่บ้านที่มีชื่อเสียงที่สุดในโลก

มันคือหมู่บ้านเบธเลเฮม สิ่งเล็ก ๆ น้อย ๆ ในพระหัตถ์ของพระเจ้ากลายเป็นยิ่งใหญ่

ไม่ใช่แค่หมู่บ้านเท่านั้น แต่ยังรวมถึงเด็กสาวแม่ของเราพระแม่มาเรียด้วย

เธอเป็นเด็กสาวที่มีอายุจำกัด แต่พระเจ้าทรงเติมเต็มเธอด้วยพระคุณ

ทูตสวรรค์กล่าวกับเธอว่า พระวิญญาณบริสุทธิ์จะเสด็จมาบนเจ้า

และฤทธิ์อำนาจขององค์สูงสุดจะปกคลุมเจ้า ดังนั้น

องค์บริสุทธิ์ที่จะประสูติจะได้รับการเรียกชื่อว่าพระบุตรของพระเจ้า (ลูกา 1:35)

เด็กสาวที่อายุน้อยและอ่อนน้อมถ่อมตนซึ่งอาศัยอยู่ในพระวิหารได้กลายเป็นนักบุญที่มีชื่อเสียง

ที่สุดในชีวิตคริสเตียนในภายหลัง ตอนนี้เราเรียกเธอว่า

"ความภาคภูมิใจของเผ่าพันธุ์ของเรา" เผ่าพันธุ์มนุษย์ทั้งชายและหญิงทุกหนทุกแห่ง  
ตั้งที่ฉันได้กล่าวไปแล้ว: เด็กหญิงตัวเล็ก ๆ

เมื่อเธอมีปฏิสัมพันธ์กับพระเจ้าและเต็มไปด้วยพระองค์ จะกลายเป็นคนงดงามเช่นนี้

ตัวอย่างที่สามคือดาวฤกษ์ (มัทธิว 2: 2) ดาวดวงเล็กปรากฏขึ้นบนท้องฟ้า

มันเคลื่อนไหวในลักษณะที่ผิดปกติเมื่อพิจารณาจากดาราศาสตร์

มันนำทางพวกนักปราชญ์ที่มาจากทิศตะวันออก

นักวิเศษเหล่านี้ขณะเดินทางมีดาวดวงนี้เป็นไกด์และผู้นำเพียงคนเดียว

ดาวดวงนี้เคลื่อนที่ขณะเคลื่อนที่และหยุดเมื่อหยุด มันกลายเป็นปาฏิหาริย์

ท้องฟ้าเต็มไปด้วยดวงดาวนับไม่ถ้วน

แต่ดาวดวงนี้ดาวแห่งการประสูติกลายเป็นปาฏิหาริย์ที่มีชื่อเสียงและมีชื่อเสียง

เมื่อเราวาดไอคอนการประสูติเราต้องวาดดาวดวงนี้ในไอคอนทุกประเภท

มีตัวอย่างมากมาย: สิ่งเล็ก ๆ ในพระหัตถ์ของพระคริสต์กลายเป็นใหญ่ สิ่งเล็ก ๆ น้อย ๆ

ในพระหัตถ์ของพระคริสต์จะอุดมสมบูรณ์ ไม่เพียงแต่ตัวอย่างเหล่านี้เท่านั้น

แต่ยังรวมถึงอีกตัวอย่างหนึ่งด้วย เพลงสวด เพลงสวดที่ร้องโดยทูตสวรรค์ในพิธีประสูติ

เพลงสวดสั้นมาก แต่มันกลายเป็นชื่อของศาสนาคริสต์ของเรา

"สง่าราศีแด่พระเจ้าในชั้นสูงสุด และสันติสุขบนแผ่นดินโลก ความปรารถนาดีต่อมนุษย์" (ลูกา

2:14) เพลงสวดที่มีคำไม่กี่คำ แต่มีผลกระทบอย่างมาก

มันกลายเป็นชื่อที่แสดงออกถึงศาสนาคริสต์ของเรา ทำไม เพราะเพลงสวดนี้ครอบคลุมสวรรค์

แผ่นดินโลก และมนุษยชาติ ดังนั้นจึงกลายเป็นเพลงสวดที่ครอบคลุม สวรรค์:

สง่าราศีแด่พระเจ้าในที่สูงสุด โลก: และสันติภาพบนโลก มนุษยชาติ:

และความปรารถนาดีต่อมนุษย์ มันกลายเป็นเพลงสวดสามเท่า สมบูรณ์ และครอบคลุม

มันกลายเป็นชื่อสำหรับงานของพระคริสต์และพันธกิจของศาสนาคริสต์

มันเหมือนกับแผนและโปรแกรมสำหรับชีวิตมนุษย์ มีตัวอย่างนับไม่ถ้วน อย่างไรก็ตาม

ประเด็นสำคัญคือ: เมื่อคุณวางสิ่งเล็ก ๆ น้อย ๆ ไว้ในพระหัตถ์ของพระเจ้า มันก็ยิ่งใหญ่

ในภาษาของเราเราพูดว่า: "มันเป็นพร" แม้ว่าจะน้อยก็ตาม

นอกเหนือจากเรื่องราวการประสูติแล้ว ฉันสามารถยกตัวอย่างอื่นๆ ให้คุณได้ ตัวอย่างเช่น

เด็กชายตัวเล็ก ๆ ที่มีขนมปังห้าก้อนและปลาสองตัว ท่ามกลางฝูงชนหลายพันคน

เมื่อพระคริสต์ขอให้สาวกของพระองค์เลี้ยงฝูงชนพวกเขาบอกว่า:

เราไม่มีอะไรนอกจากเด็กชายตัวเล็ก ๆ ที่มีขนมปังห้าก้อนและปลาสองตัว (ยอห์น 6: 9)

บางทีนี่อาจเป็นอาหารของเด็กชาย

แต่สาวกเอาอาหารเพียงเล็กน้อยนี้วางไว้ในพระหัตถ์ของพระคริสต์ และอาหารก็อุดมสมบูรณ์ เลี้ยงผู้ชายห้าพันคน ไม่นับผู้หญิงและเด็ก และยังมีตะกร้าสิบสองตะกร้าที่เต็มไปด้วยของเหลือ ช่างสิ้นจริงๆ! ช่างเป็นพรที่ยิ่งใหญ่!

อีกตัวอย่างหนึ่ง: เปโตรอัครสาวกก่อนการเป็นอัครสาวกเป็นชาวประมง เขาเป็นชาวประมง เขาออกไปตกปลา และอย่างที่ชาวประมงกล่าวว่า "การดำรงชีวิตของเขาขึ้นอยู่กับพระเจ้า" วันหนึ่งมีเสบียง อีกวันหนึ่งไม่มีเลย มันเป็นคืนแห่งการตกปลาที่ไม่ประสบความสำเร็จ พวกเขาทำงานหนักทั้งคืนเพื่อจับปลา แต่พวกเขาล้มเหลว พระคริสต์ทรงปรากฏตัวในตอนรุ่งสางและตรัสกับพวกเขาว่า "... ปล่อยาวนของเจ้าลง" (ลูกา 5:4) ปีเตอร์พูดถ้อยคำที่มีชื่อเสียงของเขา: อาจารย์ เราทำงานหนักทั้งคืนและไม่จับอะไรเลย อย่างไรก็ตาม ข้าพเจ้าจะปล่อยตาข่ายลงตามพระวาระของพระองค์ (ลูกา 5:5) พระคัมภีร์กล่าวว่า: "... เขาจับปลาได้เป็นจำนวนมาก และอวนของเขาก็หัก" (ลูกา 5:6) ตาข่ายแตก เต็ม และล่นตามพระวาระของพระคริสต์ "ข้าพเจ้าจะปล่อยตาข่ายลงตามพระวาระของพระองค์" (ลูกา 5:5)

อีกตัวอย่างที่สวยงาม: ผู้หญิงที่ให้ไรสองตัว (มาระโก 12: 42) ไรสองตัวนี้มีค่าน้อยมากในสมัยขององค์พระผู้เป็นเจ้าคริสต์ แต่เธอให้พวกเขาด้วยความยากจนและความต้องการของเธอ ผลที่ได้คือพระเจ้าสรรเสริญเธอและซีให้เห็นเธอ และผู้หญิงที่มีไรสองตัวก็มีชื่อเสียงในพันธสัญญาใหม่ ในขณะที่มีคนอื่นที่ให้มาก และเหรียญในเวลานั้นเป็นโลหะ และกล่องสำหรับถวายเป็นโลหะด้วย เมื่อใส่เหรียญลงในกล่อง ก็ส่งเสียง เหรียญขนาดใหญ่ส่งเสียงดังขึ้น เหรียญเล็ก ๆ ส่งเสียงน้อยลง ไรสองตัวนี้น่าจะไม่มีเสียงเลย แต่พระคริสต์ทรงสรรเสริญเธอ อวยพรเธอ และซีให้เห็นเธอ เธอกลายเป็นนางแบบให้เรา

แม้กระทั่งในเรื่องราวของการเลือกผู้รับใช้ของพระคริสต์ เช่นเดียวกับการเลือกดาวิดผู้เผยพระวาระ (1 ซามูเอล 16:11) เขาเป็นเด็กหนุ่ม เป็นน้องคนสุดท้องในบรรดาพี่น้องของเขา เรื่องราวที่คล้ายกันสามารถเห็นได้ใน Saint Bishoy ดาวิดยังเด็ก แต่เมื่อพระเจ้าทรงเลือกเขาเป็นผู้รับใช้ ผู้อาวุโสก็คัดค้าน โดยกล่าวว่า "จงเลือกคนที่แก่กว่า"

แต่พระเจ้าทรงเลือกคนหนุ่มสาวและทำให้เขาเป็นคนที่ยิ่งใหญ่และบริสุทธิ์ พระองค์ทรงทำให้ดาวิดเป็นผู้เผยพระวาระด้วยทั้งชีวิตและเพลงสดุดีของเขา รวมถึงเพลงสดุดีแห่งการกลับใจที่รู้จักกันดี

ภาพที่สวยงามนี้เตือนเราเมื่อเราเฉลิมฉลองการประสูติของพระคริสต์ว่าสิ่งเล็ก ๆ น้อย ๆ  
ที่เราถวายแด่พระเจ้าจะยิ่งใหญ่ไม่ใช่ว่าแค่เรื่องเงินเพียงเล็กน้อย  
แต่ยังรวมถึงเวลาที่น้อยด้วย

เมื่อคุณอุทิศเวลาที่จำกัดมากในแต่ละวันแด่พระเจ้าในการอธิษฐานการอ่านพระคัมภีร์ความสั  
นโดษหรือการไตร่ตรองคุณจะพบช่วงเวลาเล็ก ๆ น้อย ๆ

เหล่านี้ที่คุณถวายแด่พระเจ้าอวยพรทั้งวันสัปดาห์และเดือนของคุณ

เมื่อคุณเสนอความพยายาม การบริการ ความคิด นวัตกรรม หรือความคิดสร้างสรรค์  
ไม่ว่าคุณจะให้น้อยแค่ไหน มันก็จะยิ่งใหญ่ นี่คือการประสูติที่ฉันนำเสนอถึงคุณในวันนี้  
ผู้ที่รัก: อย่าประมาทสิ่งใดโดยไม่คำนึงถึงขนาดหรือรูปแบบของมัน

ลูกน้อยของเราจะยิ่งใหญ่ในอนาคต

ความพยายามที่คุณเสนอเวลาเงินความคิดของคุณงานของคุณและน้ำตาของคุณทั้งหมดจะยิ  
งใหญ่ในพระหัตถ์ของพระเจ้าหากเสนอเพื่อเห็นแก่พระองค์

ฉันขอแสดงความยินดีกับคุณทุกคน

ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีกับสังฆมณฑลคอปติกทั้งหมดทั่วโลก ในแอฟริกา เอเชีย ยุโรป  
อเมริกาเหนือ อเมริกาใต้ และออสเตรเลีย รวมถึง The Holy Land See

ในเมืองที่ยิ่งใหญ่ของพระเจ้าของเรา ผมขอแสดงความยินดีกับพวกคุณทุกคนจากไคโร  
จากอียิปต์

ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีกับท่านและขอทักทายคริสตจักรคอปติกทั้งหมดในอียิปต์

ฉันขอให้คุณมีความสุขในปีใหม่ฉันขอให้คุณมีความสุขในงานเลี้ยงการประสูติและความสุขขอ  
งการประสูติในชีวิตของคุณ "สง่าราศีแด่พระเจ้าในชั้นสูงสุด และสันติสุขบนแผ่นดินโลก

ความปรารถนาดีต่อมนุษย์" (ลูกา 2:14)

*Ramadas II*